



Southwestern Minnesota Opportunity Council
1106 3rd Avenue - PO Box 787
Worthington, MN 56187

507-376-4195 or 1-800-658-2444

Fax: 507-376-3636

Email: eap@smoc.us

Website: www.smoc.us

Chỉ dùng cho văn phòng

Hộ gia đình: _____

Giới thiệu _____

Rep#: _____

Số tiền hỗ trợ: _____

Vui lòng hoàn thành đơn đăng ký bằng mực đen. Không sử dụng bút đánh dấu lên các tài liệu mà quý vị nộp.

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH NĂNG LƯỢNG MINNESOTA NĂM 2022-2023



Trước khi điền đơn này, hãy đọc kỹ "Quyền và Trách Nhiệm của Quý Vị" và Hướng Dẫn đi kèm.

Phần 1. Thông tin cá nhân - Xác minh tất cả thông tin in sẵn trên đơn đăng ký này là chính xác. Thực hiện các thay đổi khi cần thiết.

Số An Sinh Xã Hội của quý vị (SSN)	<ul style="list-style-type: none">Số an sinh xã hội (SSN) là bắt buộc đối với tất cả các thành viên trong gia đình và sẽ được xác minhNếu không có SSN hợp lệ, quý vị sẽ cần sử dụng một biểu mẫu tài liệu khácNếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình chưa phải là công dân và không đủ điều kiện, hộ gia đình của quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ nếu ít nhất 1 thành viên trong hộ gia đình là công dân hoặc chưa phải là công dân nhưng đủ điều kiệnChúng tôi sử dụng số SSN của quý vị để nhận thông tin về tiền lương và tiền trợ cấp thất nghiệp
---	---

Tên hợp pháp của quý vị:	MM – DD – YYYY		
.....			
Tên	Tên đệm viết tắt	Họ	Ngày sinh

Địa Chỉ Hiện Tại Nơi Quý Vị Sống	Địa Chỉ Nhận Thư (nếu khác với địa chỉ nơi sống):		
Số Nhà Và Tên Phố	Số căn hộ	Tên Phố hoặc Hòm Thư	Số căn hộ
.....	<u>MN</u>
Thành phố	Bang Mã Zip Quốc gia	Thành phố	Bang Mã Zip

Ngôn Ngữ Nói:	Số Điện Thoại Chính: (.....) <input type="checkbox"/> Số Điện Thoại Di Động	Số Điện Thoại Khác: (.....) <input type="checkbox"/> Số điện thoại di động
----------------------	---	--

Địa chỉ Email:	Liên hệ với tôi bằng văn bản (Chỉ chọn một) bản, tôi muốn: <input type="radio"/> US Mail (thư) <input type="radio"/> Email
-----------------------	---

Người Đại Diện Được Ủy Quyền: Nếu quý vị hoàn thành phần này, "Người Đại Diện Được Ủy Quyền" có quyền thực hiện thay quý vị nhưng sẽ không được ký đơn đăng ký trừ khi được ủy quyền hợp pháp để thực hiện việc này (ví dụ: Giấy Ủy Quyền, Người Giám Hộ hoặc Người Bảo Lãnh). Bao gồm tài liệu đi kèm đơn đăng ký.

.....	(.....)	
Tên	Họ	Số Điện Thoại
Tôi muốn Người Đại Diện Được Ủy Quyền thay mặt tôi nhận thư <input type="checkbox"/> (Nếu chọn mục này, vui lòng nhập địa chỉ của người đại diện được ủy quyền vào bên dưới.)		

Tên Phố hoặc Hòm Thư	Số căn hộ	Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Zip
----------------------	-----------	-----------	-----------	--------

QUÝ VỊ PHẢI KÝ TÊN VÀ GHI NGÀY ĐIỀN ĐƠN ĐĂNG KÝ VÀO PHẦN DƯỚI CÙNG CỦA TRANG CUỐI

Phần 2. Thông Tin Hộ Gia Đình

Liệt kê tất cả các thành viên trong gia đình, bắt đầu từ quý vị (cha mẹ không phải người giám hộ có thể bao gồm cả con cái chưa thành niên của mình):

BẮT BUỘC

6 THÁNG GẦN NHẤT

Số An Sinh Xã Hội Ví dụ: 555-55-5555	Tên Hợp Pháp Tên M.I. Họ Ví dụ: Pat T. Smith	Ngày Sinh mm-dd-yyyy	6 THÁNG GẦN NHẤT		Giới Tính điền vào Ví dụ: Nữ	Chủng Tộc <small>Xem bên dưới</small>	Người Tây Người Khuyết	Người Khuyết	Cựu Chiến
			Nhập/K	Thu Đông					
(Bản thân)		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							

Quý vị có thể đính kèm một bản riêng nếu cần thêm cho các thành viên trong gia đình.

Chủng tộc:	A = Châu Á B = Người Mỹ da đen hoặc người Mỹ gốc Phi I = Người da đỏ Mỹ hoặc thổ dân Alaska P = Người Hawaii Bản Địa và/hoặc Người Mỹ Gốc Đảo Thái Bình Dương khác W = Người Da Trắng M = Đa Chủng Tộc O = Khác
-------------------	--

- Có bao nhiêu người sống trong nhà quý vị? Gần đây có bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình bị giảm thu nhập không? Của ai.....
- Có ai trong hộ gia đình của quý vị hiện là nhân viên *hoặc* thành viên hội đồng quản trị của cơ quan trợ cấp năng lượng này không? Có Không
- Quý vị có muốn đăng ký bình chọn hoặc cập nhật đăng ký của mình nếu quý vị đã chuyển đi không? Có Không
- **Quý vị biết về chương trình Trợ Cấp Năng Lượng từ đâu?** Bạn Bè/Gia Đình Báo Chí Bảng Quảng Cáo Mạng Xã Hội/Quảng Cáo Kỹ Thuật Số
- Đài Chủ Nhà Nhân Viên của Quận Văn Phòng Cựu Chiến Binh Trang Web của Tiểu Bang hoặc Quận Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích/Nhiên Liệu Khác

Thu nhập, phúc lợi và các khoản hỗ trợ khác: Trong toàn bộ 3 tháng gần nhất trước khi ký đơn này, hãy đánh dấu tất cả những nội dung ứng với các thành viên trong gia đình quý vị và **đính kèm bằng chứng** cùng đơn đăng ký này.

Thu Nhập

- Tiền lương
 - Tự kinh doanh*/Thu nhập từ trang trại*
- Tháng và năm bắt đầu kinh doanh:.....:
- *Gửi 2 trang đầu tiên và Phụ Lục 1 của tờ khai thuế IRS-1040 gần đây nhất của quý vị*

- Trợ Cấp Thất Nghiệp
- Thu Nhập từ Lãi hoặc Cổ Tức
- Thu Nhập từ Cho Thuê
- Bồi Thường Cho Người Lao Động
- Lãi Suất Hợp Đồng Khế Ước

Trợ Cấp

- Trợ Cấp An Sinh Xã Hội (SSDI, RSDI, SSA)
- Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)
- Trợ cấp Hưu trí/Niên Kim (bao gồm cả trợ cấp hàng quý & hàng năm)
- Thu Nhập Hưu Trí (bao gồm IRA, v.v.)

- Chương Trình Đầu Tư Gia Đình Minnesota (MFIP hoặc TANF)
- Hỗ Trợ Chung (GA) – **Trợ cấp tiền mặt**
- Trợ Cấp Cựu Chiến Binh
- Các Khoản Trợ Cấp theo Bình Quân Đầu Người của Bộ Lạc

Không cần chứng minh thu nhập:

- Hỗ trợ Con cái - Số tiền hàng tháng\$.....
- Hỗ Trợ Thực Phẩm
- Tín Dụng Thuế Thu Nhập Kiểm Được
- Trợ Cấp Bổ Sung Minnesota (MSA)

- Phán Quyết của Bộ Lạc hoặc Tiền Thưởng của Bộ Lạc
- Khuyết Tật Ngắn Hạn/Dài Hạn
- Hỗ Trợ hoặc Cấp Dưỡng Cho Vợ hoặc Chồng
- Công Việc Đa Dạng Hóa (DWP)

Không Có Thu Nhập: Vui lòng gọi cho chúng tôi theo số <<SP PHONE>>

Trợ Cấp Khác

Các thu nhập khác chưa được liệt kê:

Đơn đăng ký sẽ bị trì hoãn nếu quý vị không nộp tất cả các bằng chứng thu nhập bắt buộc.

Phần 3. Thông Tin Nhà Ở

Tôi sống ở: Nhà Riêng Chung Cư/Căn Hộ Nhà Phố Nhà Di Động Căn Hộ 2 Tầng Căn Hộ 3 Tầng Căn Hộ 4 Tầng Khác.....

Quý vị đã sống ở căn nhà hiện tại được bao lâu? Năm Tháng

Tôi phải thanh toán: Tiền Thuê Nhà Tiền Thế Chấp Không Phải Thanh Toán Hàng Tháng. Nếu phải thanh toán, số tiền quý vị phải trả hàng tháng: \$ Bắt buộc

Tôi là người thuê:

Quý vị có được trợ cấp tiền thuê nhà hay sống trong nhà ở được trợ cấp không? Có Không
 Tiền thuê nhà của quý vị có bao gồm tiền sưởi ấm hoặc tiền điện không?
 Chọn tất cả các câu trả lời phù hợp Sưởi ấm Điện

Thông Tin Chủ Nhà

Tên:
 Số Điện Thoại (.....)
 Đường Phố hoặc Hòm Thư Số căn hộ
 Thành Phố..... Tiểu Bang..... Mã Zip

Tôi là chủ nhà:

Quý vị có sở hữu hay đang mua nhà không? Có Không
 Nếu lò sưởi/hệ thống sưởi của quý vị hiện **KHÔNG** hoạt động, quý vị vui lòng chọn ô này:
 Vui lòng gọi ngay cho chúng tôi theo số << SP PHONE >> nếu lò sưởi/hệ thống sưởi của quý vị không hoạt động.

Người cho thuê và Chủ nhà:

Nếu quý vị tự kinh doanh, hoạt động kinh doanh có diễn ra tại nhà quý vị không? Có Không
 Nếu **Có**, loại hình kinh doanh nào và những công việc nào được thực hiện trong nhà quý vị hoặc trên tài sản của quý vị?
 Quý vị có cho ai thuê một phần ngôi nhà không? Có Không

Phần 4. Nhà Cung Cấp Năng Lượng

Những công ty nào cung cấp dịch vụ sưởi ấm, điện và nước* cho nhà quý vị?

Gửi bản sao các hóa đơn gần đây nhất và/hoặc biên lai nhiên liệu của quý vị kèm theo đơn đăng ký này.

*Quý vị có thể được trợ giúp nếu có hóa đơn tiền nước quá hạn.

	Hệ Thống Sưởi Chính	Hệ Thống Sưởi Khác	Điện	Vườn Năng Lượng Mặt Trời	Nước
Tên Công Ty					

Loại Nhiên Liệu:	<input type="radio"/> Khí Đốt Tự Nhiên <input type="radio"/> Dầu <input type="radio"/> Propane <input type="radio"/> Nhiên liệu sinh học <input type="radio"/> Hơi Nước	<input type="radio"/> Khí Đốt Tự Nhiên <input type="radio"/> Dầu <input type="radio"/> Propane <input type="radio"/> Nhiên liệu sinh học <input type="radio"/> Hơi Nước	<input type="checkbox"/> Nguồn nhiệt chính là điện		
Số Tài Khoản:					
Tên Trên Tài Khoản:					

Trừ khi được nêu bên dưới, chúng tôi sẽ chia khoản trợ cấp của quý vị. 70% sẽ được trả cho công ty cung cấp hệ thống sưởi chính của quý vị và 30% cho công ty cung cấp điện của quý vị.

KHÔNG BẮT BUỘC: Nếu quý vị muốn thanh toán khoản trợ cấp theo cách khác, vui lòng nêu rõ bên dưới:

Tất cả cho công ty cung cấp hệ thống sưởi chính Tất cả cho công ty cung cấp điện Khác:

Quý vị có dùng chung bình nhiên liệu hoặc đồng hồ đo năng lượng với hộ gia đình khác không? Có Không

Nếu quý vị sưởi ấm bằng củi hoặc nhiên liệu sinh học khác:
 Nhiên liệu sinh học quý vị sử dụng - Củi Viên nhỏ Ngõ Khác
 Nguồn này cung cấp bao nhiêu phần trăm nhiệt sưởi ấm cho quý vị.....%
 Nhà quý vị có bao nhiêu phòng ngủ?.....
 Nhà quý vị có tự cung cấp củi/ngõ không? Có Không

Tình Huống Khẩn Cấp về Năng Lượng hoặc Nước

Nếu ngay bây giờ, quý vị đang gặp tình huống khẩn cấp hoặc không thể thanh toán hóa đơn quá hạn, vui lòng lựa chọn loại tình huống dưới đây và gửi bản sao thông báo:

- Đã bị cắt dịch vụ. Công ty:..... Ngày cắt dịch vụ:.....
- Đã nhận được thông báo cắt dịch vụ. Công ty:..... Ngày Theo Lịch:.....
- Không thể thanh toán hóa đơn tiền nước quá hạn. Công ty:.....(chỉ có nước)
- Bình nhiên liệu đã cạn sạch (hoặc còn dưới 20%). % còn lại trong bình nhiên liệu của quý vị hôm nay là bao nhiêu:

Liên hệ với công ty năng lượng của quý vị để lên kế hoạch thanh toán.

Phần 5. Sự Đồng Ý và Chữ Ký từ ngày 1 tháng 10 năm 2022 đến ngày 30 tháng 9 năm 2023

1. Tôi đồng ý cho các công ty cung cấp dịch vụ sưởi ấm, điện và nước cung cấp dữ liệu về tài khoản và việc sử dụng năng lượng và nước của tôi cho Sở Thương Mại Minnesota (Thương Mại) và các nhà thầu của Sở Thương Mại cho Chương Trình Trợ Cấp Năng Lượng (EAP), Chương Trình Hỗ Trợ Ứng Phó Với Thời Tiết (WAP) và Chương Trình Hỗ Trợ Sử Dụng Năng Lượng Hiệu Quả (CIP).
2. Tôi đồng ý để Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội, Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Minnesota và các cơ quan liên quan, cũng như Sở Việc Làm và Phát Triển Kinh Tế Minnesota chia sẻ dữ liệu liên quan đến Số An Sinh Xã Hội, các phúc lợi công cộng nhận được và thu nhập trong năm qua của tôi với Sở Thương Mại và các nhà thầu của Sở Thương Mại cho các chương trình EAP, WAP và CIP để tôi có đủ điều kiện nhận trợ cấp.
3. Tôi cho phép các chương trình EAP, WAP và CIP của Minnesota:
 - Liên hệ với chủ lao động của tôi để xác minh thu nhập của tôi.
 - Liên hệ với chủ nhà của tôi để xác nhận nơi cư trú và/hoặc nguồn sưởi ấm của tôi nếu tôi là người thuê nhà.
4. Tôi cho phép Nhà Cung Cấp Dịch Vụ EAP, WAP và CIP liên hệ với tôi để làm việc và giới thiệu về chương trình.
5. Bằng cách ký tên, tôi khẳng định rằng toàn bộ dữ liệu trong đơn đăng ký này là chính xác. Tôi cũng xác nhận rằng:
 - Tôi hiện đang cư trú tại địa chỉ được nêu tại đơn đăng ký này.
 - Tôi ký tên thay mặt cho tất cả các thành viên trong gia đình.
 - Tôi có thể phải chứng minh những tuyên bố của mình.
 - Tôi có thể phải chịu trách nhiệm dân sự hoặc hình sự theo luật liên bang hoặc tiểu bang vì cố ý khai báo không đúng sự thật hoặc gian dối.
 - Tôi có các quyền theo chương trình EAP, WAP và CIP. Tôi đã nhận được bản sao “Thông báo về Quyền Riêng Tư, Quyền Hạn và Trách Nhiệm của Quý Vị” và đồng ý với các điều khoản và điều kiện nêu trong thông báo này.
 - Tôi có thể khiếu nại các quyết định của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chương trình Năng lượng địa phương về các khoản trợ cấp dành cho tôi.
 - Tôi hiểu rằng thông tin bị thiếu sẽ trì hoãn việc xác định xem tôi có đủ điều kiện nhận hỗ trợ hay không.
 - Tôi hiểu rằng Nhà Cung Cấp Dịch Vụ của tôi có thể giúp thanh toán các hóa đơn năng lượng quá hạn và/hoặc lập kế hoạch thanh toán với các công ty năng lượng của tôi.
 - Tôi hiểu rằng việc điền đơn này không đảm bảo rằng gia đình tôi sẽ nhận được khoản hỗ trợ.
 - Tôi là người lớn, trẻ vị thành niên được giải phóng hoặc là chủ vị thành niên của gia đình không có người lớn hoặc trẻ vị thành niên được giải phóng.

Tên Viết In Hoa:

Chữ Ký: **Ngày Hôm Nay:**.....

Tất cả các đơn đăng ký phải được đóng dấu bưu điện hoặc được EAP nhận vào hoặc trước ngày 31 tháng 5 năm 2023.

Đơn đăng ký của quý vị phải được đóng dấu bưu điện hoặc nhận được trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị ký đơn.

Vui lòng nộp đơn đăng ký sớm vì quỹ tài trợ có thể sẽ hết.